

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time – September 13, 2026

WEEKLY SCHEDULE

HORARIO DE LA SEMANA

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time, September 13th

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish

Monday/lunes, September 14th

Mass:
9:00 am English
7:00 pm Spanish

Tuesday/martes, September 15th

Mass: 9:00 am Spanish

Wednesday/miércoles, September 16th

Mass: 9:00 am English

Thursday/Jueves, September 17th

Mass: 9:00 am Spanish

Friday/Viernes, September 18th

Mass: 9:00 am Bilingual

Saturday/Sábado, September 19th

Confessions 3:00 pm
4:30 pm English
6:30 pm Spanish

Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time, September 20th

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish



2026 Fall Combined Collection

Next week, September 19th and 20th, parishioners are invited to offer prayers and financial blessings, through the

FALL COMBINED COLLECTION.

The Fall Combined Collection strives to make it easier to share our Catholic faith with others across our diocese, the nation and throughout the world by equipping lay and consecrated Catholics with the tools they need to spread the mission of Our Lord and Savior to every corner of the earth in the following ways:

- ◆ Church among Black & Native Americans
- ◆ Church in Latin America
- ◆ Church in Africa
- ◆ Catholic Home Missions

Your generosity is greatly appreciated!

Please use the special envelopes and make checks payable to Diocese of San Bernardino.

Donations needed



We are accepting donations of items for prizes for the candidates. Examples of these items are perfumes, gift cards, or jewelry. You can bring your donations of new items to the parish office. Thank you in advance for your generosity.

If you have any questions please contact the parish office.

OUR LADY OF THE VALLEY
2026
Fall
FESTIVAL
 OCTOBER 3RD-12:00 PM TO 8:00 PM
 OCTOBER 4TH-8:00 AM TO 6:00 PM

FUN FOR THE WHOLE FAMILY
FOOD, GAMES, QUEEN PAGEANT AND LIVE MUSIC

OPPORTUNITY DRAWING
 GRAND PRIZE: \$3,000
 2ND PRIZE: \$2,000
 3RD PRIZE: \$500
 4TH PRIZE: \$500

FOR MORE INFORMATION CONTACT
ANGELINA VAZQUEZ AT 951-663-1456



Prayer Request

We ask you to pray for all those family members and friends from our parish community who have recently passed from death to the fullness of life, especially

Barbara Hubbard Chavez +
Silvia Medina +

We ask our Heavenly Father to grant them eternal rest and may His perpetual light shine upon them. Amen.

REPORT SEXUAL ABUSE

To report sexual abuse of a child by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free *Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090.*



Volunteers Needed!

The bingo program is in dire need of dependable, hard working volunteers for Friday evenings for a six hour shift. We urgently need help for a back-up caller and floor workers. If you enjoy working with others and are very dependable, please consider this fun, volunteering opportunity to help your church. You will receive the necessary minimum training.

If you would like to make some friends, stop by and see for yourself! Please call Josefina at 951 929-6131 ext. 106.

2

Altar Flowers



WE INVITE OUR FELLOW PARISHIONERS TO OFFER THE ALTAR FLOWERS IN MEMORY OF A LOVED ONE.

TO MAKE ARRANGEMENTS PLEASE STOP BY THE PARISH OFFICE OR CALL TO PAY BY PHONE WITH A DEBIT OR CREDIT CARD.

THE COST FOR EACH BOUQUET IS \$50.00



Catechists Needed!

The Religious Education office is inviting you to serve as a catechist or catechist assistant for children, youth or adults in the new year 2026-2027.

If you are interested in helping in this ministry, please contact Rolando at the Office of Religious Education at 951-658-7436 Ext. 111.



Coffee Hour Next Sunday, September 20, 2026

The Coffee Hour will be sponsored by Young Adults for Christ. They will be selling carne asada and chicken tacos.

We ask you to come for a cup of fresh brewed coffee, good food and at the same time, support their efforts.

Weekend of September 13, 2026

Sunday: Sir 27:30—28:7/Ps 103:1-4,9-12/Rom 14:7-9/
Mt 18:21-35
Monday: Nm 21:4-9/Ps 78:1-2,34-38/Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
Tuesday: 1 Cor 12:12-14,27-31/Ps 100:1-5/Jn 19:25-27
or Lk 2:33-35
Wednesday: 1 Cor 12:31—13:13/Ps 33:2-5,12,22/Lk 7:31-35
Thursday: 1 Cor 15:1-11/Ps 118:1-2,16-17,28/Lk 7:36-50
Friday: 1 Cor 15:12-20/Ps 17:1,6-8,15/Lk 8:1-3
Saturday: 1 Cor 15:35-37,42-49/Ps 56:10-14/Lk 8:4-15
Next Sunday: Is 55:6-9/Ps 145:2-3,8-9,17-18/Phil 1:20-24,27/
Mt 20:1-16

Adult Sacraments and OCIA

Registrations for Adult Sacraments and OCIA are open. Classes will be in English and Spanish on Thursdays from 6:30 pm to 8:00 pm.

To register all required documents must be submitted and fees paid in full.

OCIA is an initiation process through which interested adults are gradually introduced to the Roman Catholic faith and way of life. Adult OCIA is **ONLY** offered for adults who are not baptized or baptized in another Christian faith.

Please bring the following:

1. Birth certificate from the county
2. Baptism Certificate (If Baptized in another Christian faith)
3. Picture ID
4. Fee of \$100.00

Adult Sacraments are an initiation process through which interested adults gradually prepare to receive the Sacrament of Confirmation and Eucharist and will become fully initiated into the Roman Catholic faith and a way of life.

Please bring the following:

1. Birth certificate from the county
2. Catholic baptism certificate and first communion certificate, if already received.
3. Picture ID
4. Fee of \$100.00

To register please call the Religious Education Office at 951-658-7436.

Vigésimo-Cuarto Domingo en Tiempo Ordinario – 13 de septiembre del 2026



Colecta Combinada de Otoño 2026

El próximo domingo, **19 y 20 de septiembre**, se les invita a ofrecer sus oraciones y bendiciones financieras a través de la Colecta Combinada de Otoño.

La Colecta Combinada de Otoño se esfuerza por hacer más fácil compartir nuestra fe católica con otros en nuestra diócesis, la nación y en todo el mundo al equipar a los católicos laicos y consagrados con las herramientas que necesitan para difundir la misión de Nuestro Señor y Salvador a todos los rincones de la tierra de las siguientes formas:

- ♦ La iglesia entre Afroamericanos y Nativos Americanos
- ♦ La iglesia en Latino América
- ♦ La iglesia en África
- ♦ Misiones domesticas católicas

Favor de usar los sobres especiales y hacer su cheque a la Diócesis de San Bernardino. ¡Agradecemos su generosidad!

Fin de Semana del 13 de septiembre, 2026

Domingo: Sir 27:30—28:7/Sal 103:1-4,9-12/Rom 14:7-9/Mt 18:21-35
 Lunes: Nm 21:4-9/Sal 78:1-2,34-38/Flp 2:6-11/Jn 3:13-17
 Martes: 1 Cor 12:12-14,27-31/Sal 100:1-5/Jn 19:25-27 Lc 2:33-35
 Miércoles: 1 Cor 12:31—13:13/Sal 33:2-5,12,22/Lc 7:31-35
 Jueves: 1 Cor 15:1-11/Sal 118:1-2,16-17,28/Lc 7:36-50
 Viernes: 1 Cor 15:12-20/Sal 17:1,6-8,15/Lc 8:1-3
 Sábado: 1 Cor 15:35-37,42-49/Sal 56:10-14/Lc 8:4-15
 Próximo Domingo: Is 55:6-9/Sal 145:2-3,8-9,17-18/Flp 1:20-24,27/Mt 20:1-16



Novena a San Miguel Arcángel

del 20 al 28
de septiembre
7 pm capilla

Misa:
martes, 29 de
septiembre
7 pm

¡Se Necesitan Catequistas!



La oficina de Educación Religiosa los invita a servir como catequista o ayudante de catequista para niños, jóvenes o adultos para el nuevo año 2026-2027.

Si está interesado en ayudar en este ministerio, favor de comunicarse con Rolando en la oficina de Educación Religiosa al 951-658-7436 Ext. 111.

REPORTE EL ABUSO SEXUAL

Para reportar el abuso sexual de un niño/a por un sacerdote, diacono, empleado, o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al: **1-888-206-9090.**



Sacramentos para Adultos y RICA

Las inscripciones para Sacramentos de Adultos y para el programa de RICA ya están abiertos. Las clases se ofrecerán en inglés y español y se llevarán a cabo los jueves de 6:30 pm a 8:00 pm. Para completar su inscripción, todos los documentos requeridos deben ser presentados y la cuota debe ser pagada en su totalidad.

PROGRAMA DE RICA

El programa de RICA se ofrece SOLAMENTE para adultos que no están bautizados o bautizados en otra fe cristiana. RICA es un proceso de iniciación a través del cual los adultos interesados se introducen gradualmente en la fe y el estilo de vida como católicos romanos.

Favor de traer lo siguiente:

1. Certificado de bautismo (si está bautizado en otra fe cristiana)
2. Acta de nacimiento del condado
3. Identificación con fotografía
4. Cuota de \$100

SACRAMENTO PARA ADULTO

Los sacramentos para adultos son SOLAMENTE para los católicos romanos bautizados. Los sacramentos para adultos son un proceso de iniciación a través del cual los adultos interesados se preparan gradualmente para recibir el sacramento de la Confirmación y la Eucaristía y se iniciarán completamente en la fe católica romana y en su forma de vida.

Favor de traer lo siguiente:

1. Certificado de bautismo católico, y certificado de primera comunión, si ya la recibió.
2. Acta de nacimiento
3. Identificación con fotografía
4. Cuota de \$100.00

Para inscribirse, favor de llamar a la oficina de educación religiosa al 951-658-7436.

Hora del Café



**Próximo Domingo,
20 de Septiembre, 2026**

La hora del café será patrocinada por Jóvenes y Adultos Para Cristo. Tendrán a la venta tacos de carne asada y pollo.

Le pedimos que venga a disfrutar de buena comida, de una taza de café recién hecho y a apoyar los esfuerzos del grupo.